



<b>Raport końcowy z realizacji projektu Fundusz Małych Projektów Turów</b>		<b>Závěrečná zpráva o realizaci projektu Fond malých projektů Turów</b>	
<b>1. Dane wnioskodawcy / ogólne dane o projekcie</b>		<b>1. Údaje o žadateli / údaje o projektu</b>	
Tytuł projektu			Název projektu
Nazwa beneficjenta			Název příjemce
NIP			IČ
Adres			Adresa
Przedstawiciel statutowy/osoba uprawniona do zaciągania zobowiązań (imię i nazwisko, telefon,email)			Statutární zástupce (jméno, telefon, email)
Osoba do kontaktu w sprawie opracowania Raportu końcowego z realizacji projektu (imię i nazwisko, telefon,email)			Kontaktní osoba pro zpracování Závěrečné zprávy o realizaci projektu (jméno, telefon, email)
Okres realizacji projektu		Doba realizace projektu	
Początek			Začátek
Koniec			Konec
<b>2. Dane o projekcie</b>		<b>2. Údaje o projektu</b>	
<b>Szczegółowy opis realizacji projektu i zmian w projekcie</b>		<b>Podrobný popis realizace projektu a změn v projektu</b>	
<p><i>Realizacja projektu w czasie (rozpoczęcie prac, zakończenie prac, ew. okres wstrzymania prac, etc..)</i></p> <p><i>Opis postępu prac</i></p> <p><i>Opis realizowanych działań</i></p> <p><i>Opis wszelkich zmian w projekcie oraz sposób ich procedowania i powiadamiania o nich Zarządzającego FMP Turów.</i></p> <p><i>W jaki sposób projekt przyczynił się do rozwiązania problemów wspólnego obszaru zdefiniowanych we wniosku o dofinansowanie?</i></p> <p><i>W jaki sposób projekt przyczynił się do rozwiązania problemów zdefiniowanych we wniosku o dofinansowanie?</i></p> <p><i>W jaki sposób projekt rozwijał potencjały zdefiniowane we wniosku o dofinansowanie?</i></p>		<p><i>Časový postup realizace (zahájení prací, ukončení prací, případné období přerušení prací, ...)</i></p> <p><i>Popis postupu prací</i></p> <p><i>Popis realizovaných činností</i></p> <p><i>Popis všech změn v projektu a způsob jejich řešení a oznámení správci programu FMP Turów</i></p> <p><i>Jak projekt přispěl k řešení problémů společného území definovaných v žádosti o podporu?</i></p> <p><i>Jak projekt přispěl k řešení problémů definovaných v žádosti o podporu?</i></p> <p><i>Jak projekt rozvíjel potenciály definované v žádosti o podporu?</i></p>	



<b>Rezultaty, wartość dodana i trwałość projektu</b>	<b>Výsledky, přidaná hodnota a udržitelnost projektu</b>
<p><i>Opis osiągniętych rezultatów projektu</i></p> <p><i>Opis wartości dodanej projektu po zakończeniu realizacji</i></p> <p><i>Opis wykorzystania produktów projektu</i></p> <p><i>Opis zapewnienia trwałości projektu pod względem instytucjonalnym i finansowym</i></p>	<p><i>Popis dosažených výsledků projektu</i></p> <p><i>Popis přidané hodnoty projektu po skončení realizace</i></p> <p><i>Popis využití výstupů projektu</i></p> <p><i>Popis zajištění udržitelnosti projektu z hlediska institucionálního a finančního zajištění</i></p>
<b>Opis przewidywanego oddziaływania na środowisko</b>	<b>Popis předpokládaného vlivu na životní prostředí</b>
<p><i>Opis oddziaływania projektu na środowisko w okresie bezpośrednio po jego realizacji</i></p> <p><i>Opis przewidywanego oddziaływania na środowisko w perspektywie długoterminowej w okresie trwałości projektu</i></p>	<p><i>Popis stávajícího vlivu na životní prostředí v době bezprostředně po realizaci projektu</i></p> <p><i>Popis předpokládaného vlivu na životní prostředí v dlouhodobém horizontu v době udržitelnosti</i></p>
<b>Opis wpływu projektu na drugą stronę granicy</b>	<b>Popis dopadu projektu na druhou stranu hranice</b>
<p><i>Opis wpływu projektu na drugą stronę granicy w okresie trwałości projektu</i></p>	<p><i>Popis dopadu projektu na druhou stranu hranice v době udržitelnosti projektu</i></p>
<b>Działania informacyjno-promocyjne</b>	<b>Informační a propagační činnosti</b>
<p><i>Opis realizacji obowiązkowych działań promocyjnych - promocja w Internecie, umieszczenie tablicy pamiątkowej</i></p> <p><i>Opis realizacji wszelkich innych fakultatywnych działań promocyjnych</i></p>	<p><i>Popis provedení povinné propagační činnosti – propagace na internetu, umístění pamětní desky</i></p> <p><i>Popis provedení případné další nepovinné propagační činnosti</i></p>
<b>Realizacja głównych planowanych osiągnięć projektu zdefiniowanych w umowie o dofinansowaniu z Funduszu Małych Projektów Turów</b>	<b>Splnění milníků projektu definovaných ve Smlouvě o financování z Fondu malých projektů Turów</b>
<p><i>Obowiązkowa struktura podawanych informacji:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Nazwa głównego planowanego osiągnięcia</li> <li>- Opis zrealizowanego głównego planowanego osiągnięcia</li> <li>- Osiągnięte mierzalne wskaźniki głównego planowanego osiągnięcia</li> <li>- Wykaz dokumentów potwierdzających zrealizowanie głównego planowanego osiągnięcia (dokumenty te muszą być dołączone do nin. Raportu)</li> </ul> <p><i>Wymagane dane należy podać oddzielnie dla każdego głównego planowanego osiągnięcia</i></p>	<p><i>Povinná struktura uváděných informací:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• Název milníku</li> <li>• Popis dosaženého plánovaného milníku</li> <li>• Dosažené měřitelné ukazatele milníku</li> <li>• Seznam dokumentů potvrzujících, že plánovaný milník byl dosažen (tyto dokumenty musí být přiloženy k této zprávě).</li> </ul> <p><i>Požadované údaje se uvádějí pro každý milník zvlášť.</i></p>
<b>3. Oświadczenia beneficjenta</b>	<b>3. Čestná prohlášení příjemce</b>
<p>Beneficjent zapewnia o prawidłowości i kompletności informacji zawartych zarówno w Raportcie końcowym z realizacji projektu, jak i w załącznikach do tego raportu, w obu językach. Decydujący jest język beneficjenta. Załączniki stanowią integralną część niniejszego Raportu końcowego z realizacji projektu. Beneficjent jest świadomy, że nieprawidłowe lub niekompletne informacje, brakujące lub niezłożone w terminie, lub niezłożone dodatkowo oświadczenia lub dokumenty do Raportu końcowego z realizacji projektu mogą skutkować natychmiastowym rozwiązaniem Umowy o dofinansowanie a także ewentualnie egzekwowaniem zwrotu przekazanych wcześniej środków finansowych.</p>	<p>Příjemce ujišťuje o správnosti a úplnosti uvedených údajů, jak v Závěrečné zprávě o realizaci projektu, tak i v přílohách této zprávy, a to v obou jazykových verzích. Jazyk příjemce je rozhodující. Přílohy jsou nedílnou součástí této Závěrečné zprávy o realizaci projektu. Příjemce si je vědom, že nesprávné nebo neúplné údaje, chybějící nebo včas nepředložené či dodatečně nepředložené prohlášení nebo doklady k Závěrečné zprávě o realizaci projektu mohou mít za následek okamžité vypovězení Smlouvy o poskytnutí dotace a také případné vymáhání vrácení dříve poskytnutých finančních prostředků.</p>



<p>Beneficjent zapewnia, że reprezentowana przez niego instytucja nie jest w stanie upadłości, likwidacji lub zarządu komisarycznego. Budżet nie jest zablokowany w zakresie wydatków związanych z projektem. Ponadto nie został wydany prawomocny wyrok, nakaz karny lub warunkowe umorzenie postępowania karnego za przestępstwo o charakterze majątkowym.</p> <p>Beneficjentowi nie są również znane jakiegokolwiek postępowania karne prowadzone przeciwko niemu w związku z podejrzeniem o nadużycie dofinansowania lub inne przestępstwo przeciwko mieniu.</p> <p>Beneficjent oświadcza, że zarówno dokumentacja projektowa, jak i realizacja projektu na każdym etapie zostały przeprowadzone zgodnie z przepisami krajowymi, w szczególności dotyczącymi ochrony środowiska, prawa budowlanego, prawa wodnego, zamówień publicznych itp.</p> <p>Wydatki lub ich część nie były i nie będą podwójnie finansowane ze źródeł publicznych. W przypadku, gdy w finansowaniu wydatku lub jego części partycypuje lub będzie partycypować więcej niż jedno źródło publiczne, ich suma nie może przekroczyć 100 % wartości wydatku.</p> <p>Beneficjent oświadcza, że informacje zawarte w niniejszym oświadczeniu są kompletne, prawdziwe i niezniekształcone oraz że jest w pełni świadomy konsekwencji prawnych wynikających z ich nieprawdziwości, niekompletności lub zniekształcenia, w tym odpowiedzialności karnej za złożenie fałszywego oświadczenia, na podstawie art. 233 Ustawy z 6 czerwca 1997 r. Kodeks Karny (Dz.U. 2022, poz. 1138 z późn. zm.). Dotyczy polskich beneficjentów</p> <p>Beneficjent oświadcza, że informacje zawarte w niniejszym oświadczeniu są kompletne, prawdziwe i niezniekształcone oraz że jest w pełni świadomy konsekwencji prawnych wynikających z ich nieprawdziwości, niekompletności lub zniekształcenia, w tym odpowiedzialności karnej i administracyjnej, w szczególności na podstawie ustawy nr 200/1990 o wykroczeniach, z późniejszymi zmianami, oraz ustawy nr 40/2009 Kodeks karny, z późniejszymi zmianami. Dotyczy czeskich beneficjentów.</p> <p>Beneficjent oświadcza, że cała dokumentacja złożona wraz z Raportem końcowym z realizacji projektu jest zgodna z oryginałami.</p>	<p>Příjemce ujišťuje, že se jím zastupovaná instituce nenachází v konkurzním řízení, není likvidována nebo v nucené správě. Rozpočet v rozsahu výdajů souvisejících s projektem není blokováán. Dále nebyl vydán žádný pravomocný rozsudek, trestní příkaz nebo podmíněné zastavení trestního řízení z důvodu trestného činu majetkové povahy. Příjemce si rovněž není vědom toho, že by proti němu bylo vedeno trestní řízení pro podezření z dotačního podvodu nebo jiného trestného činu proti majetku.</p> <p>Příjemce prohlašuje, že jak projektová dokumentace, tak i realizace projektu v každém jejím stádiu byla provedena v souladu s národními předpisy, zejména těmi, které se týkají ochrany životního prostředí, stavebního práva, vodního práva, veřejných zakázek, atd.</p> <p>Výdaj nebo jeho část nebyly a nebudou financovány z veřejných zdrojů dvakrát. Pokud se na financování výdaje nebo jeho části podílí nebo bude podílet více veřejných zdrojů, nesmí jejich součet překročit 100 % hodnoty výdaje.</p> <p>Příjemce prohlašuje, že údaje uvedené v tomto prohlášení jsou úplné, pravdivé a nezkršené, a že si je plně vědom právních důsledků vyplývajících z jejich nepravdivosti, neúplnosti nebo zkršení, včetně trestní odpovědnosti za předložení nepravdivého prohlášení, podle článku 233 zákona ze dne 6. června 1997 Trestní zákoník (Sb. zák. 2022, položka 1138, v platném znění). Týká se polských příjemců.</p> <p>Příjemce prohlašuje, že údaje v tomto prohlášení obsažené jsou úplné, pravdivé a nezkršené, že si je plně vědom právních následků jejich nepravdivosti, neúplnosti či zkršenosti, a to včetně odpovědnosti i trestněprávní, správněprávní, a to zejména dle zákona č. 200/1990 Sb., o přestupcích, ve znění pozdějších předpisů a zákona č. 40/2009 Sb., trestní zákoník, ve znění pozdějších předpisů. Týká se českých příjemců.</p> <p>Příjemce prohlašuje, že veškerá dokumentace předložená k Závěrečné zprávě o realizaci projektu je shodná s originály.</p>
<p><b>4. Lista załączników</b></p>	<p><b>4. Seznam příloh</b></p>
<p><i>Dokumenty dotyczące obowiązkowych działań promocyjnych - zrzuty ekranu stron internetowych, dokumentacja fotograficzna, szczegółowe zdjęcie tablicy pamiątkowej, etc..</i></p> <p><i>Dokumentacja fotograficzna z postępów realizacji projektu (zdjęcia dokumentujące przebieg kluczowych prac)</i></p>	<p><i>Doklady o provedení povinné propagační činnosti – snímky obrazovky, fotodokumentace, detailní foto pamětní desky, ...</i></p> <p><i>Fotodokumentace z postupu realizace projektu (fotografie dokumentující průběh klíčových prací)</i></p>



<p><i>Dokumentacja fotograficzna zrealizowanych produktów projektu</i></p> <p><i>Kopie formalnych dokumentów potwierdzających spełnienie głównego planowanego osiągnięcia (zgoda na użytkowanie, protokół zdawczo-odbiorczy, protokoły z wizyt kontrolnych, etc.). Beneficjent wybierze dokumenty, które złoży – które są prawnie lub zwyczajowo wymagane dla danego rodzaju przedsięwzięcia, adekwatne do charakteru projektu. Ponadto dołącza ew. inne dokumenty, na podstawie których można zweryfikować zrealizowanie głównego planowanego osiągnięcia.</i></p> <p><i>Inne załączniki - beneficjent wymieni, jakie inne dokumenty składa.</i></p>	<p><i>Fotodokumentace dosažených výstupů projektu</i></p> <p><i>Kopie dokumentů pro potvrzení splnění milníku (kolaudační souhlas, předávací protokol, zápisy z kontrolních dní, ...) Příjemce zvolí dokumenty, které předloží - ty, které jsou pro daný typ záměru právně nebo zvykově vyžadovány, relevantní dle charakteru projektu. Dále přiloží případné další dokumenty, na jejichž základě lze ověřit realizaci milníku.</i></p> <p><i>Další přílohy – příjemce vypíše, jaké další dokumenty předkládá.</i></p>
---	--

<b>Podpis statutárního orgánu příjemce / Podpis organu statutowego beneficjenta</b>	
Podpis	
Jméno a příjmení / Imię i nazwisko	
Místo, datum, razítko / Miejsce, data, pieczętka	